



МИКОЛА БУНГЕ

державний діяч, економіст,
ректор Київського університету

NIKOLAI VON BUNGE

Staatsmann, Ökonom, Rektor
der Kyjiwer Universität



Февруар

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

Januar

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

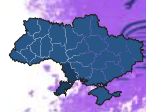
März

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ЙОГАНН ГЕН JOHANN HÖHN

підприємець, засновник
заводів сільськогосподарських
знарядь і машин

Unternehmer, Gründer von Fabriken
für landwirtschaftliche
Werkzeuge und Maschinen.



März

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Februar

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

April

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

ІНОКЕНТІЙ ГІЗЕЛЬ INNOZENZ GIESEL

православний священник, ректор
Києво-Могилянської колегії,
архімандрит Києво-
Печерської Лаври

orthodoxer Priester, Rektor des
Kyjiw-Mohyla-Kollegiums,
Archimandrit des Kyjiwer
Höhlenklosters



Mai

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

April	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Juni	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
			1	2	3	4	5		1	2	3	4	5	6	7
	6	7	8	9	10	11	12		8	9	10	11	12	13	14
	13	14	15	16	17	18	19		15	16	17	18	19	20	21
	20	21	22	23	24	25	26		22	23	24	25	26	27	28
	27	28	29	30					29	30					

ЛЕОПОЛЬД КЕНІГ LEOPOLD KÖNIG

цукрозаводчик, один із найзаможніших підприємців Російської імперії, меценат

Zuckerfabrikant, einer der reichsten Geschäftsleute des Russischen Reiches, Philanthrop



Junij

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

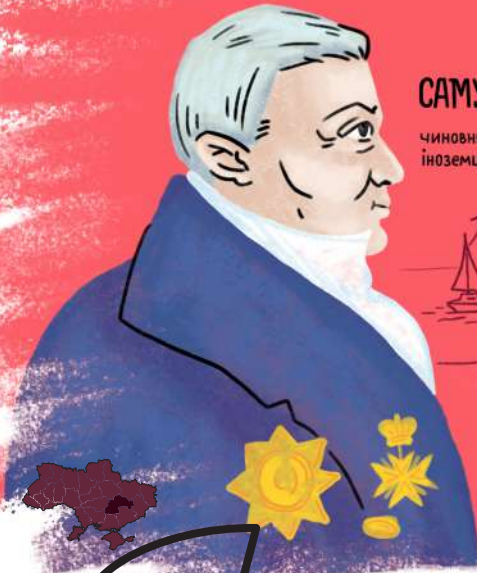
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
				1	2	3			1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30	31	27	28	29	30	31		

САМУЇЛ КОНТЕНІУС

SAMUEL CONTENIUS

чиновник, організатор колоній іноземців у Причорномор'ї

Beamter, Organisator der Ausländerkolonien am Schwarzen Meer



July

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Juni

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

August

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

ЕДУАРД ФУКС **EDUARD FUCHS**

геолог, дослідник
залізорудних родовищ
Кривбасу

Geologe, Erforscher der
Eisenerzvorkommen des
Krywbass



August

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Juli

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

September

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

СВЯТОСЛАВ
РІХТЕР

видатний піаніст

SWJATOSLAW
RICHTER

hervorragender Pianist



September

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

August	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
						1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	23	24	25	26	27	28	29
	31						

Oktober	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

СОФІЯ ФАЛЬЦ-ФЕЙН

поміщиця, підприємниця, засновниця
порту Хорли і власного пароплавства

SOPHIA FALZ-FEIN

Gutsbesitzerin, Unternehmerin,
Gründerin des Hafens von Chorly
und einer eigenen Reederei



Oktober

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

September	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31				

November	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	
30							



ЙОГАНН КОРНІС

колоніст, менноніт,
впроваджував інновації в
області сільського
господарства, екології, освіти

JOHANN CORNIES

Kolonist, Mennonit, führte
Innovationen in den Bereichen
Landwirtschaft, Ökologie
und Bildung ein



November

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Oktober

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Dezember

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

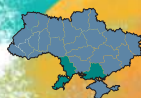


ФРІДРІХ ЯКОБ
ФОН ФАЛЬЦ-ФЕЙН

поміщик, засновник
заповідника «Асканія-Нова»

FRIEDRICH JAKOB
VON FALZ-FEIN

Gutsbesitzer, Gründer des
Naturschutzgebietes
„Askania Nova“



Dezember

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

November	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
	30						

Januar	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31



ВІДОМІ НІМЦІ УКРАЇНИ
BERÜHMTE DEUTSCHE DER UKRAINE

Sonderausgabe des RDU - Informationsblattes
Спецвипуск Вісника Ради німців України
www.deutsche.in.ua

Autor des Konzeptes: Wladimir Leysle
Redaktionsteam: Hanna Leysle, Tetiana Zagorovets, Julia Schulz
Wissenschaftliche Experten: Dr. Alfred Eisfeld, Olga Eisfeld
Design und Illustrationen: Kate Jacuszek
© Rat der Deutschen der Ukraine, 2019

Mit finanzieller Unterstützung vom Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI) durch den Wohltätigkeitsfonds „Gesellschaft für Entwicklung“